

# DIN EN 13977:2007-11 (D)

## Bahnanwendungen - Oberbau - Sicherheitsanforderungen an tragbare Maschinen und Rollwagen für Bau und Instandhaltung; Deutsche Fassung EN 13977:2005+A1:2007

---

Inhalt	Seite
Vorwort .....	4
0 Einleitung .....	5
1 Anwendungsbereich .....	6
1.1 Allgemeines .....	6
1.2 Gültigkeit dieses Dokumentes .....	7
2 Normative Verweisungen .....	7
3 Begriffe .....	8
4 Liste der signifikanten Gefährdungen.....	9
5 Sicherheitsanforderungen und/oder -maßnahmen.....	9
5.1 Allgemeines .....	9
5.2 Handhabungseinrichtungen.....	9
5.2.1 Transport- und/oder Bediengriffe .....	9
5.2.2 Zusätzlicher Handgriff, Anschlagpunkt und Zurrpunkte.....	10
5.3 Räder und Rollen.....	10
5.4 Feststelleinrichtungen .....	10
5.5 Befestigungseinrichtungen und Abstützungen .....	11
5.6 Energieerzeugungs- und -übertragungseinrichtungen.....	11
5.6.1 Elektrische Anlage .....	11
5.6.2 Hydraulische, pneumatische und mechanische Energieübertragung .....	11
5.7 Werkzeuge.....	11
5.8 Verriegelungseinrichtung.....	11
5.9 Anordnung der Bedienelemente.....	11
5.10 Warneinrichtungen.....	11
5.11 Isolierung gegen externe elektrische Spannungen .....	12
5.11.1 Kurzschließen der Gleisstromkreise .....	12
5.11.2 Oberleitungen .....	12
5.12 Beleuchtung.....	12
5.13 Schutz vor Emissionen von Schadstoffen.....	12
5.14 Anstriche .....	12
5.15 Standsicherheit.....	12
5.16 Einhalten der Begrenzungslinie.....	13
5.17 Zeit für das Räumen des Gleises .....	13
6 Feststellen der Übereinstimmung mit den Sicherheitsanforderungen und/oder -maßnahmen .....	13
6.1 Allgemeines .....	13
6.2 Bauartprüfung.....	13
6.3 Konformitätsprüfung.....	13
6.4 Prüfmethoden .....	14
6.4.1 Allgemeines .....	14
6.4.2 Sichtprüfung .....	14
6.4.3 Messung .....	14
6.4.4 Prüfungen.....	14
6.5 Konformitätsbewertungsverfahren .....	14
6.5.1 Bauartprüfung.....	14
6.5.2 Konformitätsprüfung.....	14
6.5.3 Kennzeichnung der Konformität.....	14

<b>7</b>	<b>Benutzerinformationen .....</b>	<b>15</b>
<b>7.1</b>	<b>Allgemeines.....</b>	<b>15</b>
<b>7.2</b>	<b>Betriebsanleitung.....</b>	<b>15</b>
<b>7.3</b>	<b>Anleitung für den Zusammenbau.....</b>	<b>15</b>

7.4	<b>Anleitung für den Gebrauch</b> .....	15
7.4.1	<b>Zusätzliche Informationen</b> .....	15
7.4.2	<b>Gebrauchseinschränkungen</b> .....	16
7.4.3	<b>Gebrauch in der Nähe von Stromschienen</b> .....	16
7.4.4	<b>Augenschutz</b> .....	17
7.4.5	<b>Abgaswerte des Motors</b> .....	17
7.4.6	<b>Kraftstoffbehälter</b> .....	17
7.4.7	<b>Masse</b> .....	17
7.4.8	<b>Standsicherheit</b> .....	17
7.4.9	<b>Einhalten der Begrenzungslinie</b> .....	17
7.4.10	<b>Räumen aus dem Gleis</b> .....	17
7.4.11	<b>Verriegelungseinrichtung</b> .....	17
7.4.12	<b>Anleitung für die Instandhaltung</b> .....	18
7.4.13	<b>Anleitung für die Ausbildung</b> .....	18
7.5	<b>Kennzeichnung</b> .....	18
7.5.1	<b>Basiskennzeichnung</b> .....	18
7.5.2	<b>Zusätzliche Kennzeichnung</b> .....	19
7.6	<b>Warnzeichen und Symbole</b> .....	19
<b>Anhang A (normativ) Liste der signifikanten Gefährdungen</b> .....		<b>20</b>
<b>Anhang B (normativ) Begrenzungslinie für tragbare Maschinen und Rollwagen</b> .....		<b>22</b>
<b>Anhang C (normativ) Bauartprüfung</b> .....		<b>24</b>
C.1	<b>Identifizierung</b> .....	24
C.2	<b>Technische Dokumentation</b> .....	24
C.3	<b>Prüfung der Konformität nach DIN EN 13977</b> .....	24
<b>Anhang D (informativ) Bescheinigung der Bauartzulassung</b> .....		<b>27</b>
<b>Anhang E (normativ) Kennzeichnung der tragbaren Maschinen und Rollwagen</b> .....		<b>28</b>
<b>Anhang F (normativ) Konformitätsprüfung</b> .....		<b>29</b>
F.1	<b>Identifizierung</b> .....	29
F.2	<b>Prüfung der Konformität nach DIN EN 13977</b> .....	29
F.3	<b>Bescheinigung der Konformität mit der Bauart</b> .....	31
<b>Anhang G (informativ) Spezielle Bedingungen</b> .....		<b>32</b>
<b>Anhang H (informativ) Schienentrennschleifmaschinen</b> .....		<b>33</b>
<b>Anhang I (normativ) !Lärminderung</b> .....		<b>34</b>
<b>Anhang J (normativ) Geräusch-Messverfahren für tragbare Maschinen und Rollwagen für Bau und Instandhaltung – Genauigkeitsklasse 2 und 3</b> .....		<b>35</b>
J.1	<b>Anwendungsbereich</b> .....	35
J.2	<b>Begriffe</b> .....	35
J.3	<b>Bestimmung des Emissions-Schalldruckpegels am Arbeitsplatz oder anderen festgelegten Orten</b> .....	35
J.4	<b>Bestimmung des Schalleistungspegels</b> .....	35
J.5	<b>Aufstellungs- und Montagebedingungen</b> .....	35
J.6	<b>Betriebsbedingungen</b> .....	36
J.7	<b>Messunsicherheiten</b> .....	37
J.8	<b>Aufzeichnungen</b> .....	37
J.9	<b>Ergebnisbericht</b> .....	38
J.10	<b>Angabe und Nachprüfung von Geräuschemissionswerten</b> .....	38
<b>Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 98/37/EC</b> .....		<b>40</b>
<b>Literaturhinweise</b> .....		<b>41</b>